Chapter. 126

The Night of the Summer Festival

The tender love story that flows like a river

3月のライオン

羽海野チカ

March comes in like a lion
Chica Umino

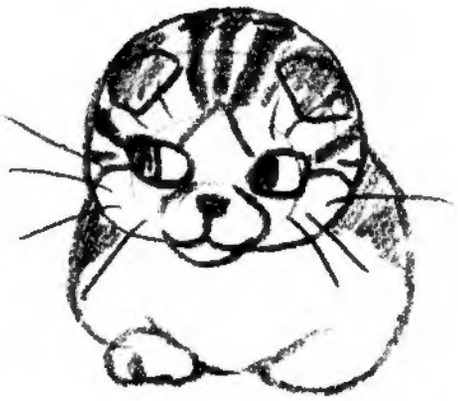
SHOGI CONSULTATION / SENZAKI MANABU 9-DAN
COOPERATION FROM / JAPAN SHOGI ASSOCIATION

Triple☆Mermaids

THE 2ND
OFFICIAL FANBOOK
[3-GATSU NO LION]
REVIEW SAMPLE BOOK
MIDDLE-EDITION
ON SALE
JULY 29TH
(FRI.)!!

3-GATSU NO LION
VOLUMES ①–⑬
NOW ON SALE
WITH GREAT
FANFARE!!

UMINO CHIKA'S OFFICIAL TWITTER: @CHICAUMINO



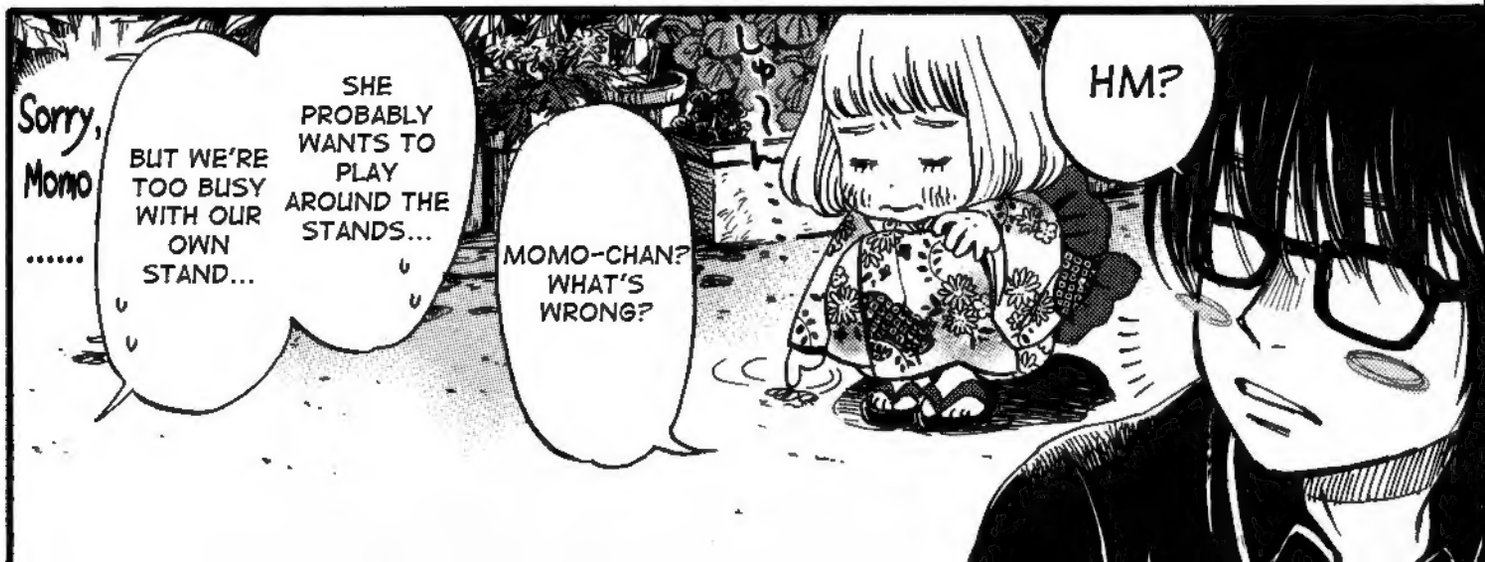
BUN

3月のライオン

March comes in like a lion
Chica Umino

SFX: DON DON DON DON DON DON PHIIIRO IIII DON DON DON
ドドンドン♫
ドドンドン♫
The 'Sangatsu Town Obon Festival' will begin at 6:30.
—Would the members of the Sangatsu Town Women's Association please gather in front of the central scaffolding!
ピィ〜ロ〜♪
ビンドンドン♫
ぱぱへんっっ
SO LET'S GIVE IT OUR ALL!!
THIS IS HAPPENING AT THE SAME TIME AS OBON, SO WE'LL PROBABLY HAVE A WHOLE LOT OF CUSTOMERS!
OKAY, THIS YEAR WE HAVE 3 TYPES OF SYRUP!
Chilled Rice-Flour Dumpling Syrup
Plumb Syrup
Lemon Jelly
Ginger Syrup Jelly
350Yen Each
Ginger Syrup Jelly 350yen
Plumb Syrup Lemon Jelly
Chilled Rice-Flour Dum
All riiight!! Let's go out there and make some saaales!
OKAY!!
HUHAAAHH
SFX: PAPAAAN BUHH

I'LL BE A SALESGIRL, TOO!
LEAVE WASHING THE DISHES TO ME!
That'll be a big help. Thank you!
AND ALSO I'LL BRING THE UTENSILS TO AND FROM THE KITCHEN AND REPLENISH THE AGAR AND JELLY!!
DO WHAT I DID LAST TIME AND TAKE CARE OF ALL THE HEAVY STUFF
THEN, I'LL JUST
SFX: KIRIH (PLAINLY) BISHIH
SENSEI, I'M SO SORRY, I KNOW IT'S YOUR TIME OFF!
NO NO. WE WERE TOTALLY FREE ANYHOW.
WE WERE REALLY HAPPY YOU CALLED US.
To meet you, Akari-san, these two creatures would rush to the ends of the earth. (*Quiet voice)
HA HAH
HA HA HA ...
Where should we put it?
'Eeere we go...
THE ICE IS HERE, EVERYBODY!!
Ice
Ice
Chilled Rice-Flour Dumpling Syrup
Plumb Syrup
Lemon Jelly
Ginger Syrup Jelly
350 Yen Each
SFX: GARA GARA GARA (WHEELS TURNING)


Sorry, Momo .....
BUT WE'RE TOO BUSY WITH OUR OWN STAND...
SHE PROBABLY WANTS TO PLAY AROUND THE STANDS...
MOMO-CHAN? WHAT'S WRONG?
HM?

ピーー!
Oh, I know.
...
Hmmm.
SFX: PIIIIN...
I'M GOING TO MIKAZUKI SUMMER FESTIVAL!
I'VE BEEN ASKED BY KIRIYAMA TO ESCORT MOMO-KUN!
✧HANAOKAH!✧
MOMO-KUN'S IN A PINCH, IS SHE?
OF COURSE I'LL STOP BY!!
OOH, KIRIYAMA? AYE, GOTCHA!!
WELL, WELL... THAT SOUNDS SIMPLY WONDERFUL!
Hononn!
Aah... Harunobu-sama...
SFX: WASHI WASHI
SFX: PIPIIINNN
ピロピーー!
OH, I KNOW!!
SUMMER FESTIVAL, EH...?
WELL, IT SHOULD BE FINE.
— BUT ACCORDING TO THE FORECAST, IT SHOULDN'T RAIN UNTIL NIGHTFALL.
HOLD ON, LOOKS LIKE SOME CLOUDS HAVE COME OUT...

SFX: PYON PYAAAH PYON (HOPPING)

Ever tried it, Momo-Kun?
I DO HOPE THEY HAVE ONE HERE ...
I'VE WANTED TO TRY A LITTLE SOMETHING CALLED 'SUPER BALL SCOOP'...
MOMO WILL-MOMO WILL TELL YOOOU!
LEAVE IT TO MOMO!
ピヤー!!
ピヨーン!!

WEL-COOOME!
HOW ABOUT A NICE COOL DESSERT FROM MIKAZUKI TEMPLE?!
WE HAVE HAND-MADE RICE-FLOUR DUMPLING SYRUP AND LEMON JELLY~~!!
OKAY, SORRY FOR THE WAIT, HERE'S YOUR FLOUR-DUMPLING SYRUP!
THANK YOU SO MU~~CH!
DAMMIT. BOU WON'T PICK UP HIS PHONE...
I TOLD HIM I HAD A TEACHING MATCH AND MY STOMACH WAS HURTING AFTER...
HM? MIKAZUKI TEMPLE ...?
WHE~~W! IT'S SO~~ HOT!
HERE?

HERE, YOU ARE, SORRY FOR THE WAIT!
WOULD YOU LIKE ONE?
AH...
WELL, I GUESS...
I'LL HAVE A LEMON JELLY...
OKAY, HERE YOU ARE!
SFX: PAAAH NIKOHH (SMILE)
AAH...
THAT TASTES GREAT.
I'M GLAD YOU LIKE IT!
THAT SYRUP IS HAND-MADE.
AKARI-SAAAN!
I'M LEAVING THE NEW PLATES OVER HEEEERE!

HUH?
SHIMADA-SAN, WHAT'RE YOU DOING HERE?!
I SURE WASN'T EXPECTING YOU!
OOH, GOOD. YOU'RE HERE, KIRIYAMA.
NIKAIDOU INVITED ME.
BUT HE'S NOT PICKING UP HIS PHONE.
AH. HUH?!
SHIMADA 8-DAN!!
WAWAWAWA
WAA! WHAT DO I DO?!
I'M SUCH A BIG FAN!!
AH, THIS IS MY HOMEROOM TEACHER FROM LAST YEAR, HAYASHIDA-SENSEI.
—— HE'S HAD MATING SHOGI PUZZLES RUN IN 'SHOGI WORLD' A BUNCH OF TIMES.
OOH! THAT'S IMPRESSIVE!! LOOKS LIKE I STUMBLED UPON A REALLY TASTEFUL PLACE!
This... sure was tasty.
—And my stomach pain is feeling like it's going away a bit for the first time in a long time...

SFX : POHH POHH BARA BARA BARAH
KYAH!
.....
UM...
SFX PIKAAHH (SPARK)
SFX GARA GARA GARAAR ZAZAAAHH
SFX : ZAAAA
OH NO !!
THE RAIN WATER'S GETTING INTO THE SWEETS!
WE NEED TO PUT SOMETHING OVER IT!
WRAP!!
NOWAA
MAN, IT'S REAAALLY COMING DOWN!
KYAAAH

THE RICE-FLOUR DUMP-LINGS!
AH!
SFX BAHH
SFX GASHIHH BAHH
GYAAA I'm getting soooaked!
kyaaaaa
SFX ZUH GURAH
SFX DOBAH DONN BATA BATATA

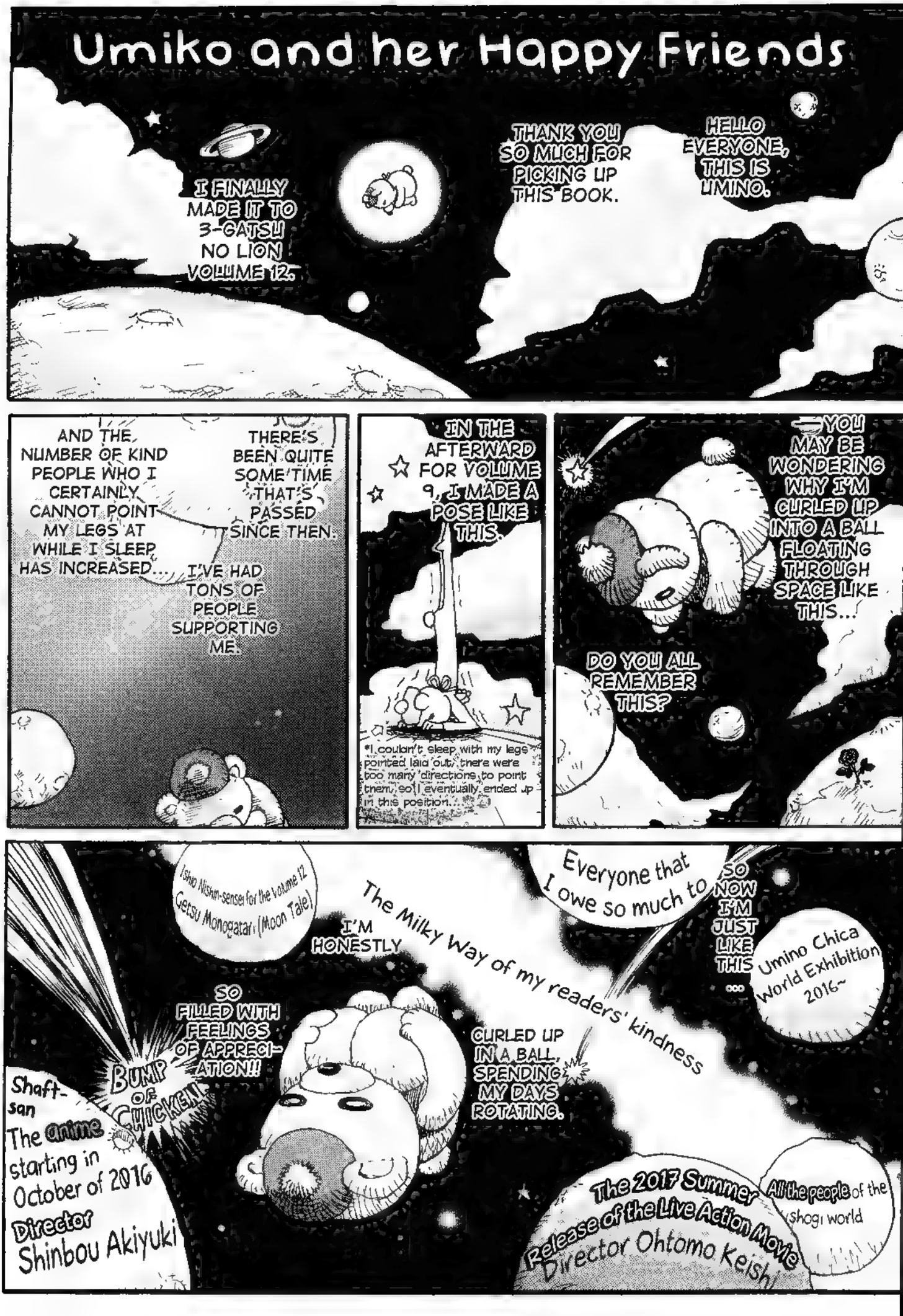
SFX: TAPAN
.....
SFX: TAPAN...
SFX: ZAAAAA
I'M SO GLAD THE DUMPLINGS DIDN'T SPILL.
WHE~~~W, THAT WAS CLOSE.
.....
AKARI-SAAN! ARE YOU ALL RIGHT?!
THANK YOU SO MUCH, SHIMADA-SAN!!
YOU, TOO, SENSEI !!
ARE YOU OKAY ?!
ONEI-CHAN!!
KYAAA AHH! I'm all soaking weeet!
MOMO-KUN, MAKE SURE TO WATCH YOUR FOOTING.
SFX: TOOOH
SFX: TOTOTOTOTO
SFX: ZAAAHH ZAAAAAA
THANKS SO MUCH!
I'LL HELP OUT!!
ANYHOW, LET'S GET UNDER THE OVERHANG FOR NOW, EVERYONE!
THIS WAS THE LAST OF OUR RICE-FLOUR DUMPLINGS, THANK YOU SO MUCH!
With everyone on a high
from the sudden lightening
and getting soaked in the downpour, we all laughed.
— And in the end,
— together, we all shared the unbeatable curry
that Akari-san had made.

I can't draw to save my life,
but that happy, heartwarming summer vacation night
I'd like to record in a picture diary...
was really something
Chapter 126 END

3月のライオン

March comes in like a lion

Chica Umino


Umiko and her Happy Friends
I FINALLY MADE IT TO 3-GATSU NO LION VOLUME 12.
THANK YOU SO MUCH FOR PICKING UP THIS BOOK.
HELLO EVERYONE, THIS IS UMINO.
AND THE NUMBER OF KIND PEOPLE WHO I CERTAINLY CANNOT POINT MY LEGS AT WHILE I SLEEP HAS INCREASED...
THERE'S BEEN QUITE SOME TIME THAT'S PASSED SINCE THEN.
I'VE HAD TONS OF PEOPLE SUPPORTING ME.
IN THE AFTERWARD FOR VOLUME 9, I MADE A POSE LIKE THIS.
*I couldn't sleep with my legs pointed laid out, there were too many directions to point them, so I eventually ended up in this position...
YOU MAY BE WONDERING WHY I'M CURLED UP INTO A BALL FLOATING THROUGH SPACE LIKE THIS...
DO YOU ALL REMEMBER THIS?
Ishio Nishin-sensei for the volume 12 Getsu Monogatari (Moon Tale)
I'M HONESTLY
The Milky Way of my readers' kindness
Everyone that I owe so much to
SO NOW I'M JUST LIKE THIS ...
Umino Chica World Exhibition 2016~
SO FILLED WITH FEELINGS OF APPRECIATION!!
BUMP OF CHICKEN
CURLED UP IN A BALL, SPENDING MY DAYS ROTATING.
Shaft-san
The anime starting in October of 2016
Director Shinbou Akiyuki
The 2017 Summer Release of the Live Action Movie
Director Ohtomo Keishi
All the people of the Shogi world

SFX JIRI JIRI.

REALLY ONLY GOING OUT TO BUY DRAWING SUPPLIES, I'VE BEEN WORRIED ABOUT THE MUSCLE PAIN ON MY THIGHS AND ARMS.

AND BECAUSE I DON'T GO OUT FOR WALKS MUCH ANYMORE,

Zero muscle ..

Shopping for honestly just like 2 hours ..

SFX JITA JITA JITA BATA BATA BATA (FLAILING)

AND SPINNING AROUND BEING FRUSTRATED ABOUT THINGS OTHER PEOPLE WOULD FIND TO BE AMAZINGLY INSIGNIFICANT,

SFX GURU GURU GURU (SPINNING)

I'VE TAKEN A LIKING TO SPINNING BUN-CHAN AROUND ON MY WORK CHAIR.

SPEAKING OF MY RECENT SITUATION...

AND I END UP GOING THROUGH SOME REALLY LAME DAYS.

MY EMERGENCY ALARMS MALFUNCTION

YOUR INSTINCTS REACT WITH SOMETHING CLOSE TO 'FEAR'.

BUT WHEN SHOOTING STARS ACTUALLY SLAM INTO THE EARTH RIGHT NEAR YOUR BODY

I'M SO, SO HAPPY I CAN BARELY CONTAIN IT

WONDERFUL THINGS SEEM TO BE FALLING ONTO ME ONE AFTER ANOTHER LIKE SHOOTING STARS.

PINKAP

PPPPPG

IN ORDER TO CATCH ALL THIS ENORMOUS HAPPINESS,

I NEED A CONTAINER THAT MATCHES THE SIZE OF THAT HAPPINESS.

IN OTHER WORDS,

I'M SPENDING MY DAYS TRYING TO COME TO TERMS WITH IT ALL.

—BUT I WON'T GIVE UP, I'LL KEEP EAGERLY CONSTRUCTING AN 'ENORMOUS CONTAINER'...

AND IF YOU'LL KEEP WATCHING OVER ME IN THE FUTURE, THERE'S REALLY NO GREATER HAPPINESS FOR ME.

FROM UMINO

STAFF

原作◎羽海野チカ　監督◎新房昭之　シリース構成◎新房昭之、東富耶子　脚本◎木澤行人　キャラクターデザイン◎杉山延寛
シリーズディレクター◎岡田堅二朗　美術設定・画面設計◎名倉靖博　美術監督◎田村せいき　色彩設計◎滝沢いづみ　撮影監督◎江藤慎一郎
編集◎松原理恵　音響監督◎亀山俊樹　音楽◎橋本由香利　将棋監修◎先崎学　将棋棋譜作成◎田中誠　アニメーション制作◎シャフト
製作◎「3月のライオン」アニメ製作委員会（アニプレックス、白泉社、NHKエンタープライズ、アスミック・エース、シャフト、トイズファクトリー、電通）

CAST

桐山零◎河西健吾　川本あかり◎茅野愛衣　川本ひなた◎花澤香菜　川本モモ◎久野美咲　二海堂晴信◎岡本信彦　幸田香子◎井上麻里奈
高橋勇介◎細谷佳正　島田開◎三木眞一郎　三角龍雪◎杉田智和　松本一砂◎木村昴　川本相米二◎千葉繁　幸田柾近◎大川透　林田高志◎櫻井孝宏
主題歌アーティスト◎BUMP OF CHICKEN　OP「アンサー」／ED「ファイター」

【公式HP】http://3lion-anime.com/　【公式フェイスブック】https://www.facebook.com/3lion.anime　【公式ツイッター】@3lion_anime
【NHK番組HP】http://www.nhk.or.jp/anime/3lion/　【NHKアニメワールド】http://www.nhk.or.jp/anime/

© 羽海野チカ・白泉社／「3月のライオン」アニメ製作委員会

実写映画

3月のライオン

March comes in like a lion

2017年【前編】3月18日(土)【後編】4月22日(土) 2部作で全国ロードショー

配給：東宝＝アスミック・エース

STAFF / CAST

監督：大友啓史

原作：羽海野チカ「3月のライオン」
(白泉社刊・ヤングアニマル連載)

脚本：岩下悠子　渡部亮平　大友啓史

桐山零：神木隆之介
島田開：佐々木蔵之介
後藤正宗：伊藤英明
宗谷冬司：加瀬亮
川本あかり：倉科カナ
川本ひなた：清原果耶

川本モモ：新津ちせ
川本相米二：前田吟
美咲：板谷由夏
林田高志：高橋一生
三角龍雪：中村倫也
松本一砂：尾上寛之

山崎順慶：奥野瑛太
安井学：甲本雅裕
神宮寺崇徳：岩松了
柳原朔太郎：斉木しげる
幸田香子：有村架純
幸田柾近：豊川悦司

3月のライオン実写映画

映画公式サイト / 3lion-movie.com　映画公式 Twitter / @3lionmovie　映画公式 Facebook / facebook.com/3lionmovie

【初出】
ヤングアニマル2015年19、20号、2016年2～5、8、9、11、12、14、15号

【取材協力】
日本将棋連盟、壽堂

YOUNG ANIMAL COMICS

3月のライオン 12
March comes in like a lion
Chica Umino

2016年10月5日第1刷発行

【著者】
羽海野チカ
©Chica Umino 2016
【発行人】
矢倉孝裕

【発行所】
株式会社白泉社
〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2
電話 [編集]03-3526-8055
[販売]03-3526-8010
[制作]03-3526-8020

【印刷所】
凸版印刷株式会社

【装丁】
名和田耕平デザイン事務所

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。
購入された書店名を明記して「制作部」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替えいたします。
ただし、新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複製等の利用をすることは、著作権法が認める場合を除き禁じられています。
また、購入者以外の第三者が電子複製を行うことは一切認められておりません。

ISBN978-4-592-14522-6 Printed in Japan HAKUSENSHA JASRAC 出 1610815-601

白泉社ホームページ http://www.hakusensha.co.jp

HI WA MATA NOBORU

THE SUN WILL RISE AGAIN

3-GATSU NO LION VOLUME 12

RAW PROVIDER:	KEWLO210
TRANSLATOR:	KEWLO210
REDRAWER:	KEWLO210
CLEANER:	KEWLO210
TYPESETTER:	KATYUSHA. KEWLO210
QCER:	KATYUSHA. KEWLO210

THANK YOU FOR DOWNLOADING OUR RELEASE
VISIT OUR SITE AT HIWAMATANOBORU.COM